

GAGGIA
PLATINUM
SWING UP



CE

**Руководство по эксплуатации
и техническому обслуживанию.**

Прежде, чем использовать машину, пожалуйста
прочитайте данную инструкцию.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Основные меры безопасности.

При использовании электрических приборов, всегда должны соблюдаться меры предосторожности, включая следующие:

1. Прочтите инструкцию по эксплуатации.
2. Будьте внимательны! Некоторые части прибора сильно нагреваются во время эксплуатации.
Во избежание **ОЖОГОВ** не прикасайтесь к нагретым деталям прибора!
3. Для безопасности вашей и окружающих помните, что любой контакт электроприборов с водой **ОПАСЕН!** Запрещается использование прибора в местах повышенной влажности и там, где он может случайно упасть в воду, например, около раковины. Неправильное использование прибора может привести к пожару, удару электрическим током или травмам окружающих.
4. Запрещается эксплуатация прибора детьми.
5. Всегда отключайте прибор от сети по окончании эксплуатации и перед чисткой.
Отсоединяя прибор от сети, держитесь за вилку, а не шнур. Дайте прибору остыть перед установкой или снятием частей, а также перед чисткой.
6. Запрещается использование электроприбора с видимыми механическими повреждениями (в т.ч. сетевого шнура или вилки), а также после его падения или какого-либо другого повреждения. В этом случае обратитесь в специализированный сервисный центр по ремонту бытовой техники фирмы GAGGIA для осмотра или ремонта прибора. Запрещается самостоятельно разбирать прибор.
7. Используйте только аксессуары, поставляемые в комплекте с прибором, или рекомендованные фирмой-производителем.
8. Этот прибор предназначен только для бытового использования в домашних условиях.
Запрещается эксплуатация прибора вне помещения.
9. Проследите, чтобы шнур прибора не соприкасался с горячей поверхностью.
10. Запрещается использование прибора рядом с электрическими нагревателями и в местах с повышенной температурой.
11. Подключение прибора к электросети происходит последовательно: сначала подсоедините шнур к электроприбору, а потом к электросети. Не отсоединяйте прибор от сети до его выключения. Несоблюдение последовательности может привести к неисправностям.
12. Используйте прибор только так, как описано в данном руководстве по эксплуатации.
13. Сохраните эту инструкцию на весь срок эксплуатации прибора.

Сохраните эту инструкцию

Внимание

Прибор предназначен только для домашнего использования. Разрешается самостоятельная чистка прибора. При возникновении неполадок технический осмотр и ремонт должен быть произведен в авторизованном сервисном центре GAGGIA. Никогда не погружайте прибор в воду и не мойте его в посудомоечной машине! Запрещается разбирать прибор самостоятельно.

1. Прежде чем подключить прибор к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на приборе соответствует напряжению сети в вашем доме.
2. Запрещается использование теплой или горячей воды. Всегда используйте только холодную воду для заполнения резервуара с водой.
3. Некоторые части прибора сильно нагреваются во время эксплуатации. Во избежание ожогов не прикасайтесь к нагретым деталям прибора! Проследите, чтобы шнур прибора также не соприкасался с горячей поверхностью.
4. Запрещается чистка прибора с использованием жестких чистящих средств и царапающих приспособлений. Используйте для чистки мягкую влажную ткань.
5. Используйте только очищенную или бутылочную (неминеральную) воду. Это придаст кофе более насыщенный вкус и аромат. Удалите накипь каждые 2-3 месяца.
6. Запрещается использовать карамелизированный кофе и ароматизированный.

Инструкция по использованию шнура электропитания

- A. Короткий шнур электропитания обеспечивает снижение риска путаницы или спотыкания об длинный шнур.
- B. Длинный шнур электропитания может быть использован, если соблюдены меры предосторожности.
- C. Если вы используете длинный шнур электропитания, следующие меры предосторожности должны быть соблюдены:
 1. Напряжение в шнуре должно соответствовать напряжению прибора.
 2. Если прибор заземлен, шнур также должен быть заземлен.
 3. Шнур не должен свисать со стола, чтобы избежать путаницы и спотыкания об него.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данная кофемашина предназначена для приготовления эспрессо с использованием кофейных зерен, также оборудована краном подачи пара и горячей воды. Кофеварка предназначена только для домашнего использования и не пригодна для профессионального применения.

Внимание! Гарантия не распространяется на повреждения вызванные:

- Неправильным использованием в соответствии с инструкцией
- Ремонтом выполненным не в фирменном сервисном центре
- Порчей в результате неумелого обращения со шнуром электропитания
- Нанесением ущерба частям кофемашины
- Использованием не прилагающихся или не рекомендованных аксессуаров для машины
- Не удалением накипи или использованием машины при низких температурах (ниже 0 °C)*



В этих случаях гарантия на ремонт не распространяется!

Храните данные инструкции в надежном месте, так чтобы они были доступны всем, кто собирается использовать кофемашину. Для более подробной информации или в случае возникновения неполадок обратитесь в сервисный центр GAGGIA.

4

Основные части кофемашины



Аксессуары



Водный фильтр "Aqua Prime1"
(опция)



мерная ложка для молотого кофе



тестер жесткости воды



ключ регулировки помола кофе



смазочный материал для
центрального блока



шнур питания

УСТАНОВКА

5

Запуск кофемашины

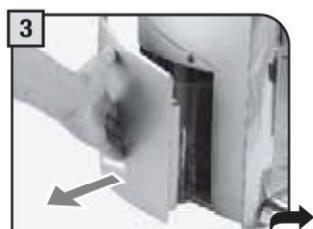
До того как включить машину в электросеть убедитесь, что кнопка вкл/выкл находится в положении выкл.



Снимите крышку контейнера для кофе.
Засыпьте кофе в контейнер.



Закройте крышку контейнера,
нажав на нее вниз.



Выньте контейнер для воды.
Мы рекомендуем установить водной
фильтр "Aqua Prime".



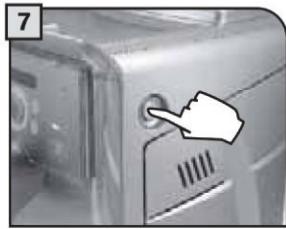
Заполните контейнер холодной
питьевой водой. Вода не должна
быть выше отметки «MAX». Вставьте
контейнер обратно в кофемашину.



Подсоедините шнур
электропитания сначала к машине,
а потом к электросети.



Поместите емкость под кран подачи
горячей воды/пара.



Включите машину нажав на кнопку
вкл/выкл.

Когда необходимая температура будет достигнута,
кофеварка совершит первичный цикл
ополаскивания внутренних частей. Небольшое
количество воды выльется. Вся процедура
произведется автоматически.

**Для оценки жесткости воды смотрите
"меню жесткости воды" на странице 20**

6 УСТАНОВКА

Выбор языка

Этот выбор позволяет регулировать настройки кофеварки в соответствии с вашими потребностями в том или ином языке. Например, вы можете выбрать английский, итальянский, русский и другие.



Выберите язык путем поворота колесика.

Когда язык выбран нажмите ☕.



Машина будет отображать все надписи на дисплее на выбранном языке.

Подождите, пока машина завершит процесс нагревания.

Когда температура будет достигнута, машина начнет цикл ополаскивания.



Для автопромывки требуется небольшое количество воды. Подождите окончания промывки.

Название, крепость напитка высвечивается на дисплее.

"AQUA PRIMA" водный фильтр (опции)

Используйте для кофеварки свежую (неминеральную) питьевую воду, и тем самым вы продлите "жизнь вашей кофеварки". В то же время мы рекомендуем установить фильтр очистки воды ("Aqua Prima"). После установки активируйте программу фильтра (см. Программирование). Используя эту программу, кофеварка информирует пользователя о своевременной смене фильтра.



Распакуйте фильтр.



Установите фильтр на штатное место. **Внимание** установка должна производиться, когда в машине отсутствует вода. Нажмите вниз до щелчка.



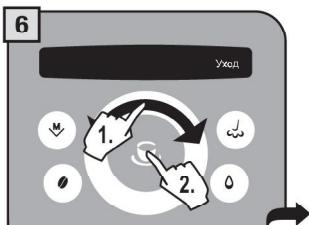
Заполните контейнер для воды питьевой водой. Оставьте машину на 30 минут для настройки фильтра.



Поместите емкость под кран подачи горячей воды/пара



Нажмите **M**.



Выберите «Уход» и нажмите **C**.



Нажмите **C** снова.



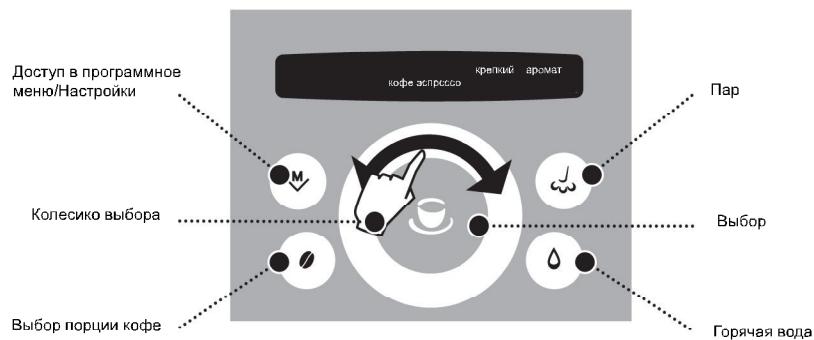
Выберите "включить фильтр!"
Нажмите ещё раз **C**.



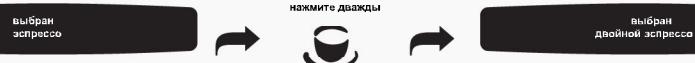
Поверните в положении ручку пара/горячей воды.
Из крана польется вода.

Когда машина закончит, поверните ручку в положение **(●)**. Нажмите **M** несколько раз, пока не появиться надпись "Выход"
Затем нажмите **C**. Теперь машина готова к использованию.

8 ДИСПЛЕЙ



- Нажмите дважды для приготовления 2 чашек кофе.
Эта операция должна быть произведена до окончания помола.



ДОЗИРОВКА КОФЕ

В машине существуют 3 дозировки. Нажав можно выбрать (крепкий, средний, слабый) (10, 8,5, 7гр)
Для подтверждения выбора дозировки кофе
нажмите кнопку

Выберите какое количество кофе должны быть добавлено перед тем как машина начала приготовление напитка.

крепкий аромат
эспрессо 08:33

средний аромат
эспрессо 08:33

легкий аромат
эспрессо 08:33

предварительно молотый
кофе эспрессо 08:33

Кофе машины GAGGIA позволяют использовать любые виды кофе, которые доступны на рынке.
(ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ КАРАМЕЛИЗИРОВАННОГО КОФЕ)
Кофе-это продукт, которому свойственно менять свой вкус в зависимости от страны,
в которой он был выращен и от способа помола. С некоторыми смесями кофе может случиться,
что после выбора кофе не готовиться и машина возвращается к начальному статусу. В таких случаях,
уменьшите количество кофе (например: от "крепкого" до "среднего").

РЕГУЛИРОВКИ

КРЕПКОСТЬ КОФЕ

Система E-Плюс была специально разработана, чтобы придать напитку ту крепость и вкус, который вы хотите. Просто поверните регулятор и вы увидите, что крепость кофе изменилась от «легкого до крепкого».

E-Plus System-Espresso Plus System

Вы можете регулировать крепость вашего кофе в процессе его приготовления.



РЕГУЛИРОВКА КАПЛЕСБОРНИКА ПО ВЫСОТЕ

Отрегулируйте каплесборник перед разливом напитков в зависимости от высоты используемой чашки.

Чтобы поднять каплесборник, нажмите кнопку вверх (^).
Чтобы опустить, нажмите кнопку вниз (^).
Когда необходимая высота достигнута, отпустите кнопку.



РЕГУЛИРОВКА ПОМОЛА КОФЕ

Данная машина позволяет производить незначительные регулировки помола кофе.
Вы можете адаптировать ее под любой сорт кофе.

Регулировка может быть произведена с помощью ключа регулировки степени помола кофе. Вставьте ключ в штатное отверстие, расположенное внутри контейнера для кофе. Нажмите и поверните ключ один раз. Приготовьте 2-3 чашки кофе, чтобы почувствовать изменение. Регулировка может быть произведена только этим методом.



10

РАЗЛИТИЕ НАПИТКОВ

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОСТАНОВЛЕНО
НАЖАТИЕМ НА  ЕЩЕ РАЗ



Внимание!
НОСИК КРАНА ПАРА МОЖЕТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ГОРЯЧИМ!
БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, НЕ ОБОЖГИТЕСЬ. НЕ ТРОГАЙТЕ ГОЛЫМИ РУКАМИ.

Проверьте, что все контейнеры чистые и пустые. Для произведения данной операции следуйте инструкциям "Очистка и Уход"

КОФЕ ЭСПРЕССО / КОФЕ АМЕРИКАНО

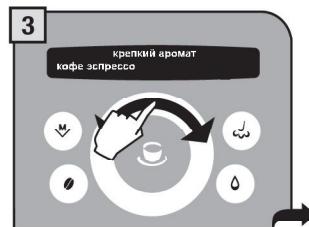
На картинках показано, как приготовить эспрессо. Для приготовления другого кофе, выберите его с помощью поворота колесика. Используйте специальные чаши для эспрессо или для кофе во избежание перелития.



Поместите 1-2 чашки для разлиния эспрессо.



Поместите 1-2 чашки для приготовления кофе стандарт или для американо.



Выберите напиток с помощью поворота колесика.



Выбор дозировки кофе производится нажатием на  Один раз или несколько, в зависимости от требований.



Нажмите  один раз - для приготовления 1 чашки или дважды для 2 чашек. Кофеварка приготовит выбранный напиток.

Машина использует автоматически то количество кофе, которое было запрограммировано производителем. Возможно изменение используемого количества кофе.

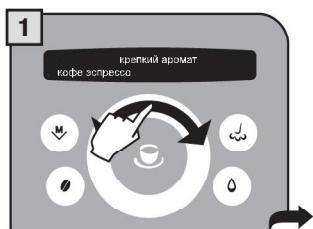
ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ

Данная машина позволяет использовать молотый кофе и кофе без кофеина. Молотый кофе должен быть засыпан в соответствующий контейнер для молотого кофе. Используйте только помол кофе для эспрессо машин и никогда не засыпайте кофе в зернах или растворимый (см. Программирование напитков).



Внимание: кладите молотый кофе в контейнер для кофе непосредственно перед приготовлением напитков из молотого кофе. Засыпьте только одну мерную ложку молотого кофе за один раз. Приготовление 2 чашек (одну за другой) невозможно при использовании молотого кофе.

Приготовление эспрессо с использованием молотого кофе показано ниже.



выберите напиток, используя колесико.



1. выверните функцию нажатием на пока на дисплее не появится надпись молотый кофе.
2. означает подтверждение выбора



Данное сообщение напоминает о необходимости засыпать кофе в контейнер.



Насыпьте 1 мерную ложку в контейнер.



Нажмите для старта приготовления.

Помните:

- Если вы не начали приготовление кофе в течении 30 секунд, после того как появилась надпись на рис. 3 кофеварка возвращается в главное меню и удаляет засыпанный кофе в контейнер для отработанного кофе.
- Если вы не засыпали кофе в контейнер для молотого кофе, то у вас будет наливаться только вода.
- Если вы засыпали более 1 мерной ложки молотого кофе то, кофеварка не сварит кофе, а удалит его в контейнер для отработанного кофе.

12

ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

ПОЛУЧЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



ВОЗМОЖНО ВЫТЕКАНИЕ НЕБОЛЬШОГО КОЛИЧЕСТВА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ/ПАРА. ГОРЯЧАЯ ВОДА/ПАР ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ ТЕМПЕРАТУРУ! НЕ ПРИКАСАТЬСЯ К НОСИКУ КРАНА ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ/ПАРА ГОЛЫМИ РУКАМИ.
ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ПОВОРОТА ТОЛЬКО СООТВЕТСТВУЮЩУЮ НАСАДКУ НА КРАН.



установите емкость под кран подачи горячей воды/пара.



нажмите .



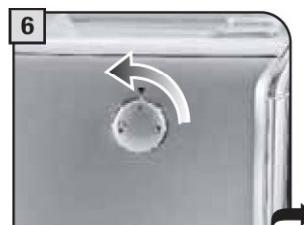
поворните ручку по часовой стрелке в положение .



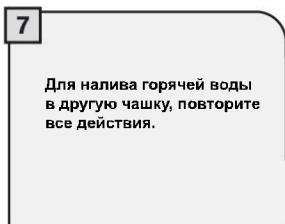
"Идет подача горячей воды".



Подождите, пока кофеварка не напьет необходимое количество воды.



Когда машина нальет необходимое количество воды, верните ручку исходное положение ().



Для налива горячей воды в другую чашку, повторите все действия.

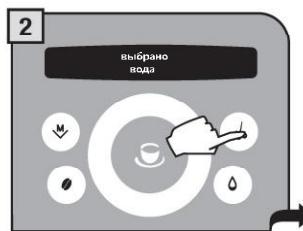
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПАРА



ВОЗМОЖНО ВЫТЕКАНИЕ НЕБОЛЬШОГО КОЛИЧЕСТВА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ/ПАРА.
ГОРЯЧАЯ ВОДА/ПАР ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ ТЕМПЕРАТУРУ! НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К
НОСИКУ КРАНА ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ/ПАРА ГОЛЫМИ РУКАМИ.
ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ПОВОРОТА ТОЛЬКО СООТВЕТСТВУЮЩУЮ НАСАДКУ НА КРАН.



Установите контейнер с напитком под кран пара для нагрева напитка



нажмите



поворните ручку по часовой стрелке в положение



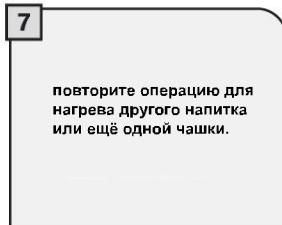
"Идет подача пара"



Нагрейте напиток, двигая емкость с напитком, пока он не нагреется.



Когда вы закончите, поверните ручку в первоначальную позицию.



повторите операцию для нагрева другого напитка или ещё одной чашки.

После приготовления, очистите кран пара (панарелло) как описано в разделе "Очистка и уход"

14 ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

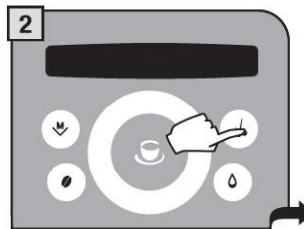
капучино



ВОЗМОЖНО ВЫТЕКАНИЕ НЕБОЛЬШОГО КОЛИЧЕСТВА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ/ПАРА.
ГОРЯЧАЯ ВОДА/ПАР ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ ТЕМПЕРАТУРУ! НЕ ПРИКАСАТЬСЯ К НОСИКУ КРАНА ПОДАЧИ
ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ/ПАРА ГОЛЫМИ РУКАМИ.
ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ПОВОРОТА ТОЛЬКО СООТВЕТСТВУЮЩУЮ НАСАДКУ НА КРАН.



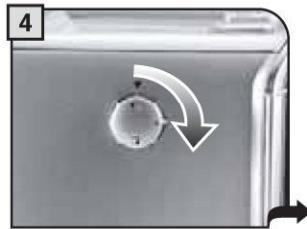
Наполнить 1/3 чашки
холодным молоком.



Нажмите



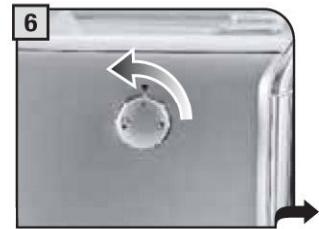
Погрузите кран подачи пара
в молоко, которое находится
в чашке.



Поверните ручку по часовой
стрелке в положение



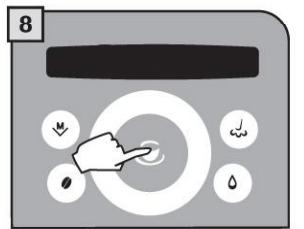
Взбейте пенку, двигая
чашку по кругу.



Когда вы достигнете желаемого
результата поверните ручку
в исходную позицию (●).



Поместите чашку с молоком
под диспенсер.



Нажмите один раз:
начнется разлив напитка.

После приготовления напитка обязательно очистите кран пара как описано в разделе «Очистка и уход»
для приготовления 2 чашек капучино:

- взбейте молоко в 2 чашках, следя пошагово от 1 до 6 рисунка
- налейте кофе в 2 чашки, следя пошагово от 7 до 8 рисунка (в этом случае нажмите на дважды)

MILK ISLAND (ОПЦИИ)

15

Это устройство, с помощью которого можно легко приготовить пену для капучино.



Внимание! Перед использованием устройства MILK ISLAND внимательно ознакомьтесь с инструкцией по использованию устройства.



Количество молока в кувшине не должно быть меньше метки MIN. и не должно быть больше метки MAX. После использования тщательно промойте части устройства MILK ISLAND.



Для достижения наилучших результатов в приготовлении взбитого молока для капучино, используйте обезжиренное(<2,5%) охлажденное молоко(0-8°C).



Наполните кувшин молоком (между отметками MIN и MAX)



Установите кувшин на основание. Проверьте, что лампочка на основании загорелась зеленым светом.

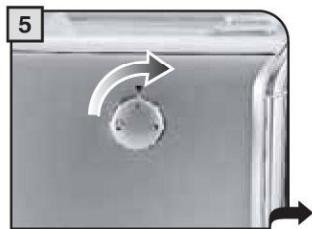


Поверните ручку в положение .



Подождите, пока молоко будет взбито.

Кофеварка остановится автоматически после подачи пара в течение. 2 мин. Для получения пара далее верните ручку в положение , а затем назад в положение .



Когда вы получите необходимое количество молока для капучино поверните ручку в положение .



Снимите кувшин, используя пластиковую насадку на кувшин.



Осторожно добавьте молоко в чашку.



Поставьте чашку со взбитым молоком под диспенсер и налейте кофе

16 ПРОГРАММИРОВАНИЕ НАПИТКОВ

Каждый напиток может быть запрограммирован в зависимости от ваших индивидуальных требований. Запрограммировать количество напитка можно двумя способами.

1. экспресс - программирование

Поворотом колесика выберите напиток "эспрессо", "кофе" или "кофе мунго", который вы хотите запрограммировать. Затем нажмите на и удерживайте, пока на дисплее не появится надпись, например:

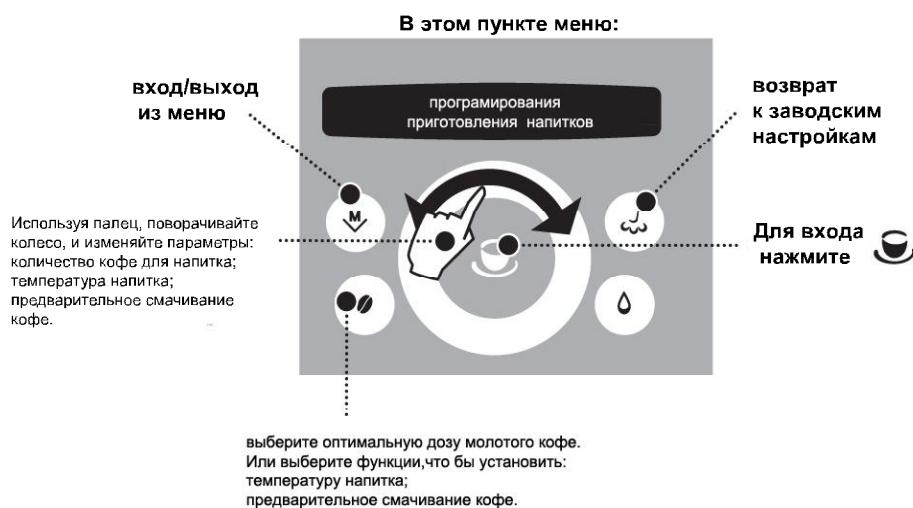
программирование
кофе эспрессо

Кофеварка начнет наливать кофе. Когда необходимое количество кофе нальется, нажмите снова на . Налитое количество кофе сохранится в программе, предыдущие настройки переустановятся. На дисплее появится надпись:

сохранено
кофе эспрессо

2. Программирование через меню "Программирование приготовления напитков"

Для программирования напитков нажмите на кнопку и выберите "программирование приготовления напитков" поворотом колесика.



На следующей странице описано как программирует кофейные напитки, а так же чайные напитки. Каждая программа настройки может изменяться в зависимости от типа напитка.



Убедитесь, что контейнеры для воды и кофе заполнены, а чашка установлена под носик диспенсера.



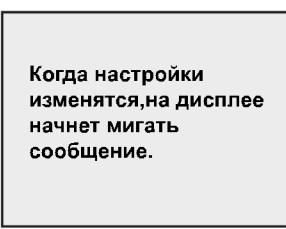
Нажмите M.



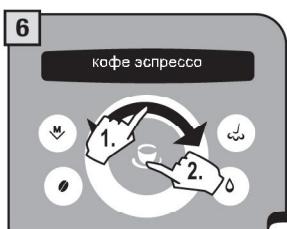
Выберите «программирование напитков»
Нажмите на для продвижения.



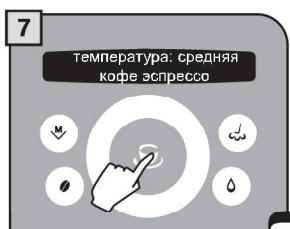
Выберите напиток для программирования. Нажмите на для подтверждения.



Нажмите на несколько раз для выбора дозировки кофе или использования молотого.
Нажмите для сохранения.



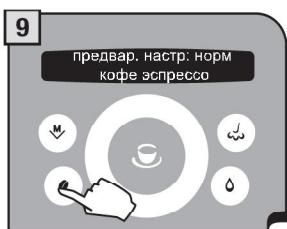
Изменить количество кофе можно с помощью колесика.
Нажмите на для подтверждения.



Нажмите на и удерживайте в течение более 2 секунд для доступа в другие настройки.



Для изменения температуры кофе (высокая, средняя, низкая) пользуйтесь колесиком. Нажмите на для подтверждения.



Нажмите на для входа в настройке предварительного смачивания.



Для изменения настройки предварительного смачивания (нормальное, длинное, отключено) пользуйтесь колесиком. Нажмите на для подтверждения.

18 ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Каждая функция меню может быть запрограммирована в зависимости от ваших индивидуальных требований.



Нажмите для:
-подтверждения выбора.
-сохранения новых настроек.

1. Нажмите
2. Поворачивайте колесико для
- выбора функции.
- изменения настроек функции.

программирование приг. напитка

1. Программирование напитка.

энергосберегающий режим

4. Энергосберегающий режим.

настройки машины

2. Настройки машины.

специальные функции

5. Специальные функции.

ход

3. Уход.

выход



настройки машины

Для изменения параметров кофеварки нажмите . Выберите “Настройки машины” и нажмите кнопку . Управляйте колесиком с помощью пальца:

русский

Установка языка

ополаскивание

Установка ополаскивания внутренних частей машины.

жесткость воды

Установка жесткости воды

нагрев: долг. выкл.

Активировать/деактивировать нагрев платформы подогрева чашек.

вкл
ук. аварийные сигналы

Установить/активировать аварийные сигналы.

настройка часов

Установка даты, времени, формата времени.

неиспр. AQUA PRIMA

Активировать/деактивировать водный фильтр “Aqua Prima”



Для выхода из “настроек машины” без сохранения параметров нажмите на

Выбор языка

>настройки машины>язык. Для изменения языка на дисплее необходимо:



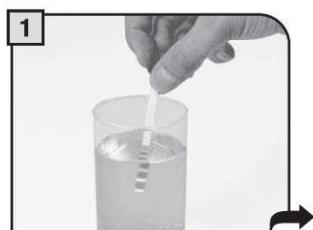
Выберите язык. После выбора все надписи на дисплее машины будут на выбранном языке.

20 ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Меню “жесткости воды”

↓ >Настройки машины> жесткость воды.

С помощью функции “жесткость воды” вы можете запрограммировать уровень жесткости используемой воды. В зависимости от этого машина сообщит о необходимости очистки от накипи. Лента уровня жесткости разделена на 4 деления. Кофеварка запрограммирована на уровень жесткости 3 (средний)



Погрузите ленту на секунду в воду. Затем аккуратно встряхните и подождите 1 минуту.



Прочтите результат.

Тестер может быть использован ТОЛЬКО ОДИН раз.



1. Поверните колесико
2. Нажмите на клавишу



жесткость воды 3



Установите жесткость воды показанный на ленте (тестере) и сохраните установку в машине.

Меню “Аварийные сигналы”

↓ >Настройки машины> аварийные сигналы

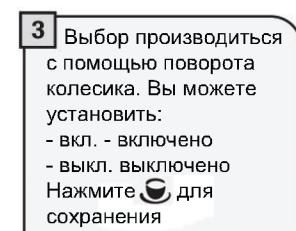
Настройка позволяет вкл/выкл звук кнопок на панели управления.



1. Поверните колесико
2. Нажмите на клавишу



ук. аварийные сигналы вкл



3 Выбор производиться с помощью поворота колесика. Вы можете установить:
- вкл. - включено
- выкл. выключено
Нажмите ☕ для сохранения

МЕНЮ “Aqua Prima”

>настройки машины> неисправность “Aqua Prima”.

Настройка позволяет вкл/выкл. сигнал о необходимости замены водного фильтра “Aqua Prima”.



3 Выбор производится с помощью поворота колесика. Вы можете установить:
 -вкл.- включено
 -выкл. - выключено
 Нажмите для сохранения.

“ОПОЛАСКИВАНИЕ”

>настройки машины> ополаскивание

Ополаскивание внутренних частей кофеварки гарантирует приготовление напитков только из свежей воды. ВНИМАНИЕ: Цикл ополаскивания запускается каждый раз после завершения фазы нагрева.



3 Выбор производится с помощью поворота колесика. Вы можете установить:
 -вкл.- включено
 -выкл. - выключено
 Нажмите для сохранения.

МЕНЮ “ПЛАТФОРМА ПОДОГРЕВА ЧАШЕК”

>настройки машины> настаив: долг.

Настройка позволяет активировать/деактивировать нагрев платформы подогрева чашек. Для сохранения вкуса и аромата рекомендуется наливать его только в теплую чашку.



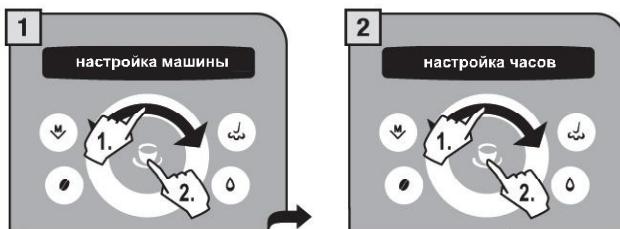
3 Выбор производится с помощью поворота колесика. Вы можете установить:
 -вкл.- включено
 -выкл. - выключено
 Нажмите для сохранения.

22

МЕНЮ “НАСТРОЙКА ЧАСОВ”

↓ > Настройки машины> настройки часов

Для установки текущего времени, даты, формата времени необходимо:



Возможные установки:

- текущее время (часы, минуты)
- формат времени (24ч, AM/PM)
- текущая дата (число-месяц-год)
- день недели)
- форматы даты

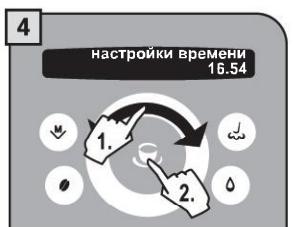
Установка времени

↓ >Настройки машины> настройка часов> настройка времени

Для установки текущего времени необходимо:



Установка часов производится
поворотом колесика. Для
сохранения нажмите на .



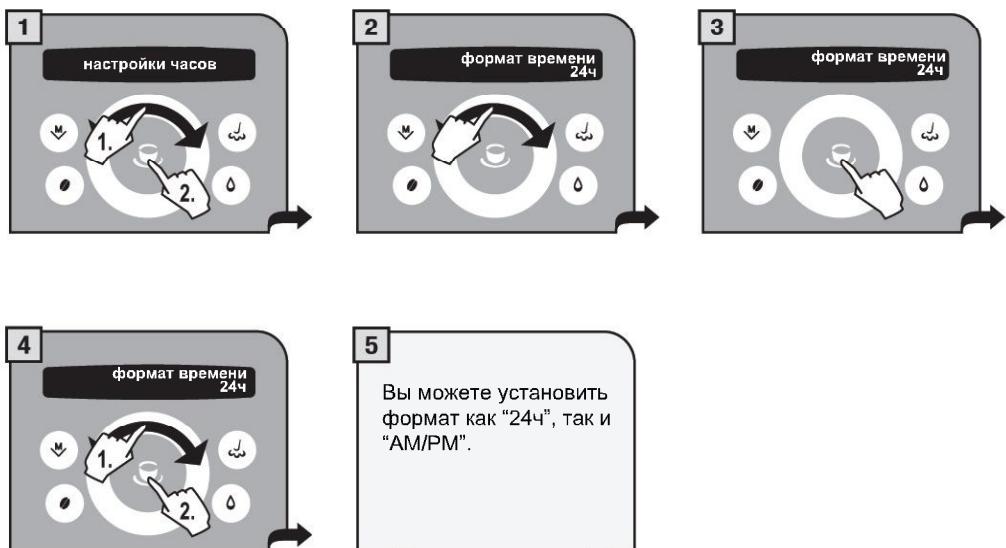
Установка минут производится
поворотом колесика. Для
сохранения нажмите на .

Установка формата времени

 >настройка машины> настройка часов> формат времени

После установки формата времени все настройки времени переводятся в выбранный формат.

Для установки формата времени необходимо:



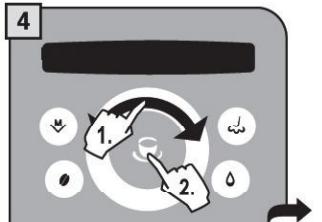
Установка даты

 >Настройки машины> настройка часов> настройка даты

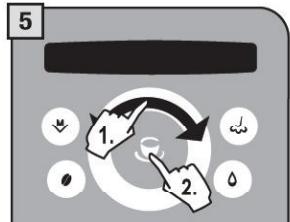
Для установки даты необходимо:



24 ПРОГРАММИРОВАНИЕ



Выберите месяц и нажмите для подтверждения.



Выберите год и нажмите для подтверждения.

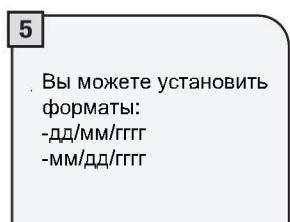
День недели устанавливается автоматически в соответствие с выбранной датой.

Формат даты

>настройки машины>настройки часов>формат даты

После установки формата даты все настройки даты переводятся в выбранный формат.

Для установки формата даты необходимо:



УХОД ЗА КОФЕВАРКОЙ 25

Уход за кофеваркой

Для доступа в меню программы ухода за кофеваркой нажмите . Выберите "Уход" и нажмите на кнопку . Управление производиться с помощью поворота колесика:

фильтр AQUA PRIMA

доступ к меню водного фильтра
"Aqua Prima".

промывка устройства

промывка центрального блока.

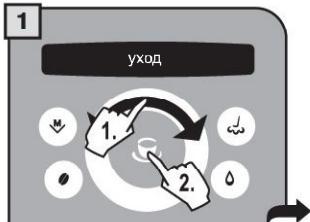
удаление накипи

доступ к меню очистки от накипи.

Фильтр «Aqua prima»

>уход>фильтр "Aqua Prima"

При входе в данную опцию вы можете:



- проверить количество воды, прошедшее через кофеварку
- активировать/деактивировать фильтр
- установить/загрузить данные по фильтру

Оставшиеся литры

>уход>фильтр "Aqua Prima">оставшиеся литры

При входе в данную опцию меню, вы сможете проверить количество литров воды, оставшееся до смены фильтра.

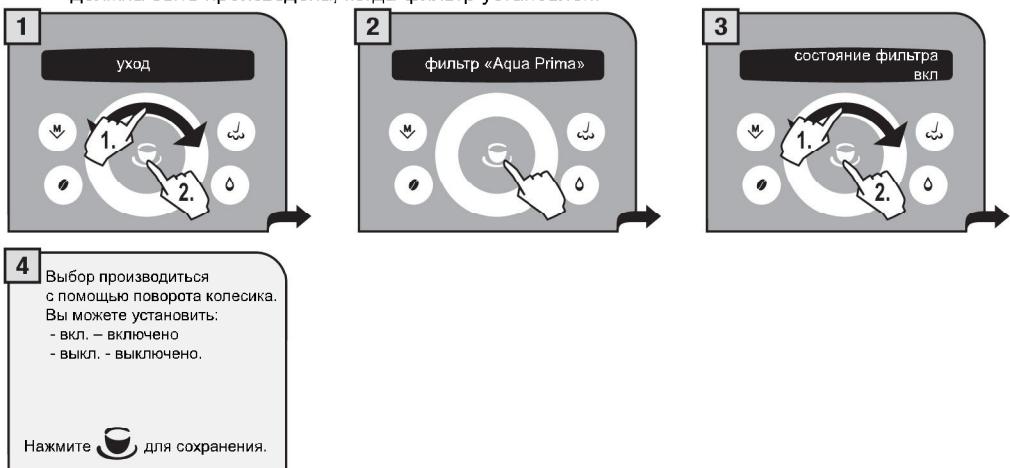


26 УХОД ЗА КОФЕВАРКОЙ

Состояние фильтра

М > уход > фильтр "Aqua Prima" > состояние фильтра

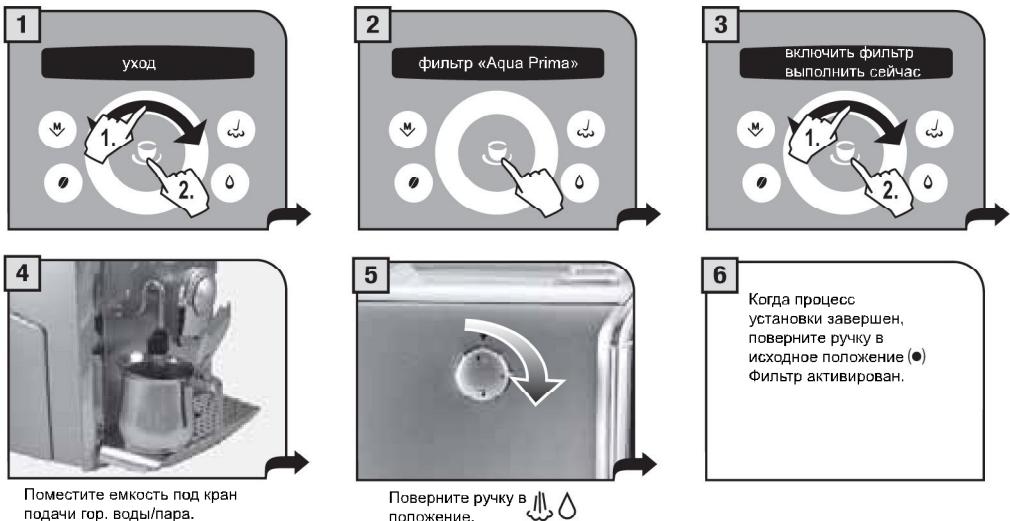
Данная функция позволяет проверить активирован или деактивирован фильтр. Если фильтр активирован, кофеварка сообщит о необходимости замены фильтра. Эта функция активации должна быть произведена, когда фильтр установлен.



Активация фильтра

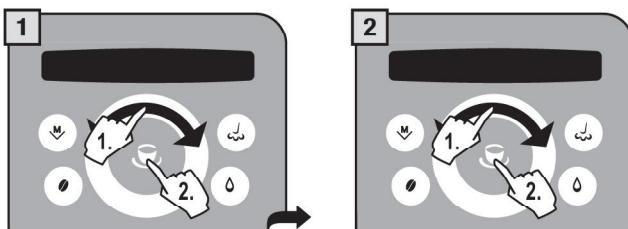
М > уход > фильтр "Aqua Prima" > включить фильтр

Эта функция должна производиться в момент установки нового фильтра.



Удаление накипи

 >уход> удаление накипи



При входе в данную опцию Вы можете:

- проверить количество воды, прошедшее через кофеварку до удаления накипи.
- произвести очистку от накипи.

Оставшиеся литры

 > уход > удаление накипи > оставшиеся литры

При входе в данную опцию меню вы сможете проверить количество литров воды, оставшееся до удаления накипи.



Процесс очистки от накипи

 > уход > удаление накипи > выполнить сейчас

Очистка от накипи производится автоматически. Очистка от накипи необходима каждые 3-4 месяца, когда вода начинает течь медленнее, чем обычно или когда машина сообщает об этом. Очистка должна быть произведена с помощью специальных средств от накипи, предназначенных только для автоматических кофеварок.

ЧЕЛОВЕК ДОЛЖЕН ПРИСУТСТВОВАТЬ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УКСУС КАК ОЧИСТИТЕЛЬ!

Для очистки от накипи используйте нетоксичные и не обладающие абразивными свойствами средства. Использование иных чистящих средств может привести к поломке кофемашины. Пользуйтесь инструкцией, приложенной к средству для очистки от накипи.

28 УХОД ЗА КОФЕВАРКОЙ

ВНИМАНИЕ! Перед началом цикла удаления накипи убедитесь что:
1. Емкость контейнера установленного под краном - большая.
2. Фильтр «Aqua Prima» извлечен со штатного места.

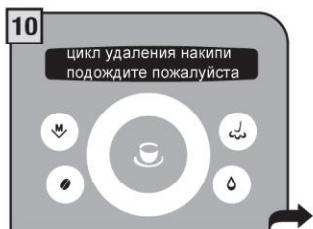


Удаление накипи производится при определенной температуре. Необходимо дождаться температуры, при которой производится очистка от накипи. Нагрев бойлера кофеварка произведет автоматически.

Когда процесс нагрева будет завершен на дисплее появится сообщение "открыть кран для воды/пара". Затем произвести действие в соответствии с рис. 5



когда закончит проливаться очищающая жидкость, на дисплее появится следующее сообщение:



Кофеварка начинает проливать очистительное средство через кран подачи гор. воды/пара. Пролив происходит определенными интервалами. Такой порядок позволяет промыть систему более тщательно.



Стадии прохождения процесса очистки от накипи демонстрируются на дисплее.



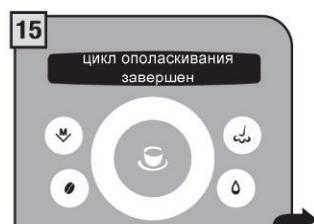
Вымойте контейнер для воды, промойте его чистой водой от очистительного средства и заполните его чистой питьевой водой.



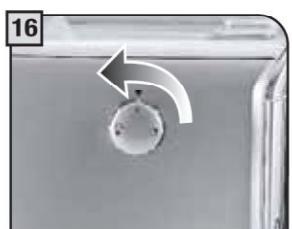
Для запуска процесса ополаскивания нажмите на кнопку ☕.



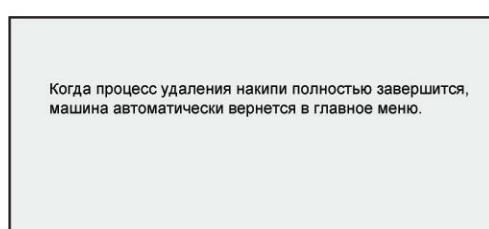
Машина произведет процесс ополаскивания.



После окончания цикла ополаскивания на дисплее появится сообщение



Поверните ручку гор. воды/пара в исходное положение (●).
Установите заново водный фильтр "Aqua Prima"
(по вашему желанию) и
наполните контейнер для воды чистой питьевой водой.



30

Промывка центрального заварного устройства.

М >уход>промывка устройства

Простую очистку центрального заварного устройства следует производить регулярно, но не реже одного раза в неделю. Более тщательную очистку следует производить ежемесячно или через 500 порций при помощи специальной очистительной таблетки, которую можно приобрести в сервисном центре GAGGIA или у продавцов.

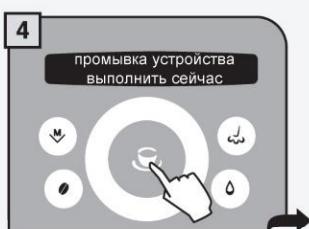
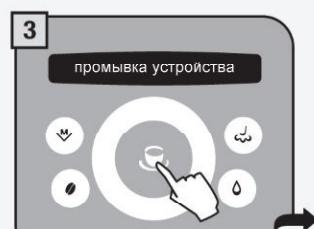
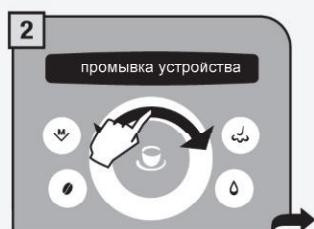


ВНИМАНИЕ:

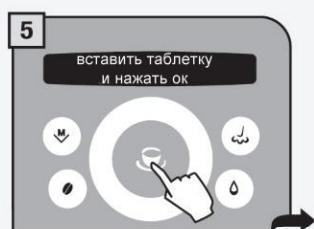
- перед тем как производить очистку центрального заварного устройства, убедитесь:
1. емкость установленная под краном подачи горячей воды/пара достаточно большая.
 2. соответствующая таблетка для очистки центрального устройства вложена в контейнер для молотого кофе
 3. контейнер для воды наполнен водой.

НЕ ПРЕРЫВАЙТЕ ЦИКЛ ОЧИСТКИ.

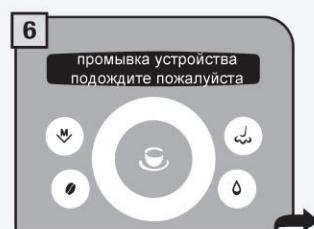
ПРОЦЕДУРА ОЧИСТКИ ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ В ПРИСУТСТВИИ ОТВЕТСТВЕННОГО ЛИЦА.



Нажмите на кнопку для подтверждения.



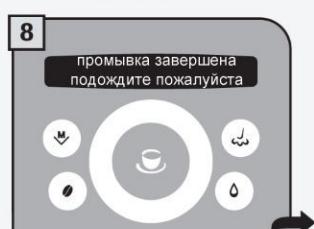
Вложите таблетку как показано на верхнем рисунке. Нажмите на для запуска процесса



Подождите окончания процесса очистки



Стадии прохождения процесса очистки демонстрируются на дисплее.



Процесс очистки завершен.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ 31

Режим энергосбережения

Если машина не используется долгое время, рекомендуем перевести ее в режим энергосбережения. Для установки параметров энергосбережения нажмите на выберите «энергосберегающий режим» и нажмите на кнопку . Выбор производится с помощью поворота колесика.

задержка при выключении
180

Вы можете установить время, через которое машина перейдет в энергосберегающий режим после последнего приготовления напитка.

понедельник

Вы можете установить время вкл/выкл машины (одна установка для каждого дня недели)

настройка таймера
вкл

Вкл/выкл функции меню

Установка энергосберегающего режима

>энергосберегающий режим> задержка при выключении



3 Выбор производится с помощью поворота колесика. Вы можете установить:
-15 минут-min
-180 минут-max
Нажмите для сохранения

Установка таймера вкл/выкл машины

> энергосберегающий режим>настройка таймера

Для того, чтобы установить таймер эта функция должна быть выключена.



3 Выбор производится при помощи колесика. Вы можете установить таймер в положение:
-вкл. - включено
-выкл. - выключено
Нажмите для сохранения

Установка таймера на каждый день

 >Энергосберегающий режим>среда (пример)

Вы можете установить время вкл/выкл кофемашины на каждый день недели. Порядок установки показан внизу на рисунках. Первоначально необходимо выбрать в меню день, на который будет производиться установка таймера.



Выбор часа вкл. производится
поворотом колесика.

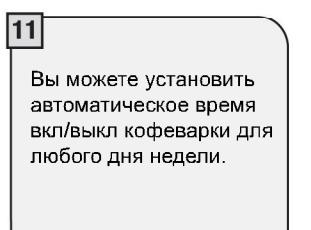
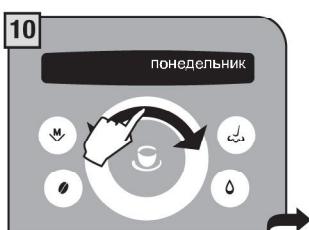
Выбор минут производится
поворотом колесика.



Выбор часа вкл. производится
поворотом колесика.

Выбор минут производится
поворотом колесика.

Для выхода из
программирования
нажмите 



Для установки другого дня
используйте поворот
колесика.

Вы можете установить
автоматическое время
вкл/выкл кофеварки для
любого дня недели.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

Нажмите **M** для входа в меню и выберите "специальные функции", затем нажмите на кнопку **C**, используя поворот колесика, выберите:

сброс настроек
выполнить сейчас

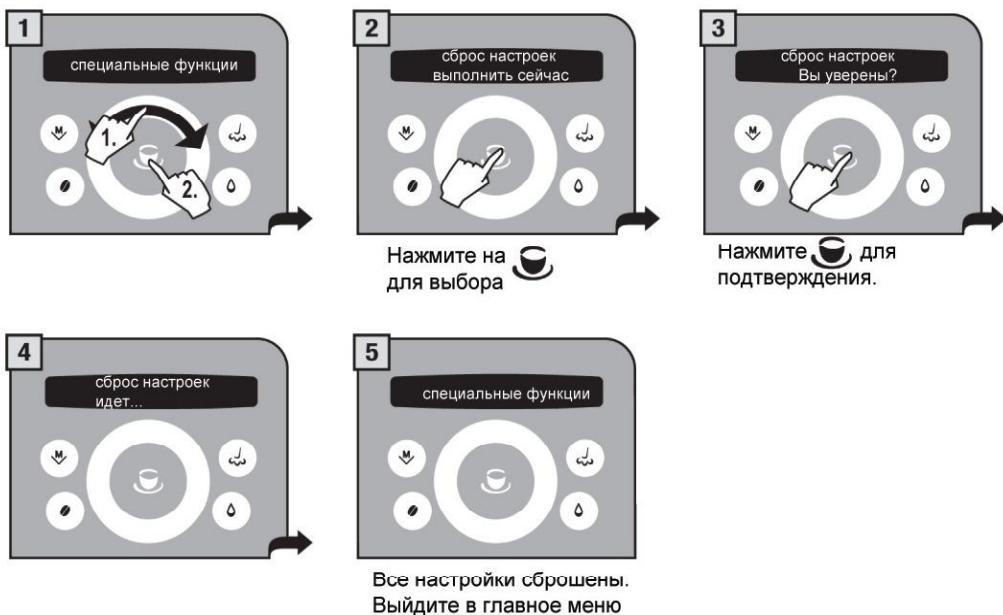
Восстановление настроек
производителя

ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ

МЕНЮ> специальные функции>

Эта функция позволяет Вам восстановить все операционные параметры, установленные на заводе изготовителя.

Все установленные Вами настройки будут потеряны и не могут быть восстановлены. После восстановления заводских настроек (если есть необходимость), Вы должны перепрограммировать необходимые функции заново.



34. ОЧИСТКА/УХОД

ОБСЛУЖИВАНИЕ В ТЕЧЕНИИ РАБОТЫ КОФЕВАРКИ

Рекомендуется вовремя опорожнить контейнер для отработанного кофе. Эта процедура должна производиться при включенной кофеварке.



Выньте контейнер для отработанного кофе.



очистите и промойте контейнер.

В случае если Вы удалили отработанный кофе при выключенном кофеварке или до появления сообщения „опорожните контейнер отработанного кофе“ даже после приготовления всего нескольких порций кофе. Это происходит вследствие не перезагрузки автоматического счетчика порций об удалении отработанного кофе.

ОБЩАЯ ЧИСТКА

Общую чистку кофеварки необходимо производить раз в неделю.

ВНИМАНИЕ: Не используйте воду, оставшуюся в контейнере для воды в течение нескольких дней.

ВНИМАНИЕ: Никогда не погружайте кофеварку в воду или другие жидкости. Не мойте никакие части кофеварки в посудомоечной машине.



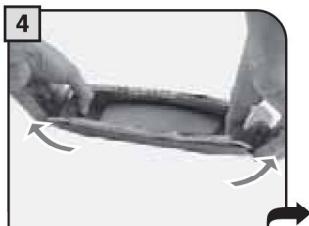
Выключите кофеварку из сети и выньте вилку из розетки.



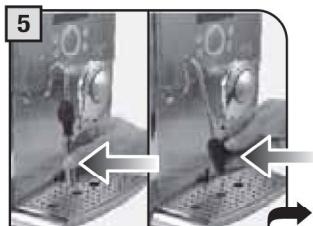
Выньте контейнер для воды и вымойте его.



Снимите каплесборник.



Промойте решетку каплесборника под проточной водой.



Отсоедините наконечник трубы подачи горячей воды и пара, и прополосните его.

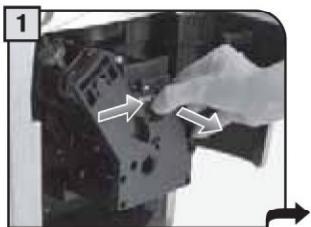


Очистите контейнер для молотого кофе сухой салфеткой. Протрите дисплей.

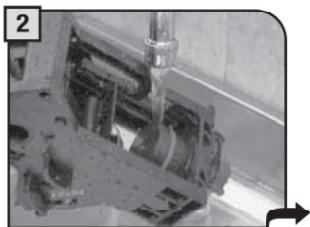
ОЧИСТКА ЦЕНТРАЛЬНОГО БЛОКА

Чистку центрального заварного устройства должна производиться регулярно, но не реже одного раза в неделю. Перед тем как вынуть центральное заварное устройство необходимо снять контейнер для отработанного кофе.

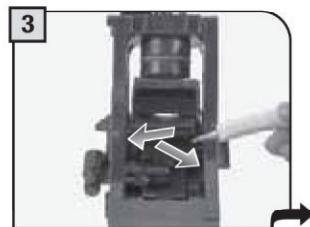
Промойте центральное заварное устройство только теплой водой, не используя какие либо моющие средства. Необходимо производить смазку частей центрального устройства после приготовления приблизительно 500 порций. Смазочное средство можно приобрести в авторизованных сервисных центрах GAGGIA.



Нажмите на клавишу PUSH и выньте центральное заварное устройство.



Промойте его, промокните салфеткой и тщательно просушите.



Смажьте детали центрального заварного устройства смазывающим средством, рекомендованные производителем.



Наносите смазку равномерно на все детали.



Убедитесь, что центральное заварное устройство находится в исходном положении, риски показанные на рисунке должны совладать.



Убедитесь в правильности положения «флажка». Для этого слегка нажмите на клавишу PUSH



Убедитесь, что рычаги подвижной части лежат на основании, после до щелчка нажмите клавишу PUSH



Устанавливая центрально заварное устройство, не нажмите на клавишу PUSH (этим можно повредить кофеварку).



Вставьте контейнер для отработанного кофе и закройте сервисную дверцу.

36 СООБЩЕНИЯ НА ЭКРАНЕ

Сообщения	Действия
(xx) - цифровой код	В случае появления цифрового кода на дисплее кофемашины: выключите кофеварку не менее, чем на 30 секунд, а затем включите ее. Если ошибка повторится обратитесь в сервисный центр.
крышка емк. коф. зерен	Закройте крышку контейнера для кофе.
всыпать кофе в контейнер	Заполните контейнер для кофе.
вставить устройство подачи кофе	Вставьте центральное заварное устройство.
вставить контейнер отработ. кофе	Вставьте контейнер для отработанного кофе.
выбросить отработ. кофе	При появлении данного сообщения машина не блокируется. Продолжайте процесс приготовления.
опорожнить контейнер отработ. кофе	Выньте контейнер для отработанного кофе и очистите его. Внимание: очистку следует производить при включенной кофеварке и только после появления этого сообщения. Иначе не произойдет автоматическая перезагрузка счетчика порций об удалении отработанного кофе.
закрыть дверца	Закройте сервисную дверцу.
наполнить контейнер для воды	Выньте контейнер для воды и наполните его свежей питьевой водой.
опорожнить лоток для сбора капель	Откройте сервисную дверцу и выньте каллесборник. Внимание: очистку следует производить при включенной кофеварке и только после появления этого сообщения. Иначе не произойдет автоматическая перезагрузка счетчика порций об очистке каллесборника.
замените фильтр воды "Aqua Prima"	Необходимо заменить водный фильтр "Aqua Prima". Замена производится в случаях: 1. Через систему кофеварки прошло 60 л воды. 2. Прошло 90 дней после установки фильтра. 3. Прошло 20 дней после последнего использования кофеварки. Внимание! Это сообщение появляется, если фильтр был установлен и запрограммирован.
MILK ISLAND работает отсутствует графин	Ручка горячей воды/пара повернута в положение  , но устройство "Milk Island" или кувшин не установлены. Поверните ручку горячей воды/пара в положение  , установите "Milk Island" или кувшин на штатное место.

УСТРАНЕНИЕ МЕЛКИХ НЕПОЛАДОК

37

Сообщение	Действие
очистка от накипи	произведите очистку от накипи
энергосб. режим	нажмите на кнопку 

Неполадки	Возможные причины	Устранение
Машина не включается	Кофеварка не включена в сеть Сетевой шнур не подключен к кофеварке.	Вставьте штепсельную вилку в эл. розетку Подсоединить сетевой шнур к кофеварке (разъем сзади)
Не поступает пар/гор. вода из крана подачи гор. воды/пара	Засорилось выпускное отверстие крана	Прочистите отверстие с помощью тонкой иглы
Недостаточно плотная пенка на поверхности приготовленного кофе	Не соответствует кофе или кофе не свежий ручка E-plus повернута слишком влево	Поменяйте кофейную смесь поворните ручку E-Plus направо
Центральное заварное устройство не вынимается	Центральный блок находится в некорректной позиции Контейнер для отработанного кофе не вынут	Включите кофеварку. Закройте сервисную дверцу. Заварное устройство автоматически встанет ровно Перед тем как вынуть центральный блок, удалите контейнер для отработанного кофе
Не разливается кофе	Контейнер для воды пуст Центральный блок загрязнен	Наполните контейнер для воды свежей питьевой водой Очистите центральное заварное устройство
Кофе течет слишком медленно	Слишком мелкий помол кофе Центральный блок загрязнен	Замените кофейную смесь Уменьшите дозировку кофе Очистите центральное заварное устройство

В случае обнаружения неполадок, не описанных в данном руководстве, следует обращаться в авторизованный сервисный центр GAGGIA.

38

УКАЗАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

SOS

В СЛУЧАЕ НЕПОЛАДОК ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЙ
НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ПРИБОР ОТ СЕТИ.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Этот прибор должен быть использован исключительно в целях, для которых он был произведен. Во избежание несчастного случая строго запрещено внесение каких-либо технических изменений, а также использование прибора в нарушение инструкции.

ВНИМАНИЕ! Прибором могут пользоваться только взрослые, ознакомленные с инструкцией.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Убедитесь, что прибор установлен вне досягаемости детей!

- Не позволяйте детям играть возле прибора или с прибором
- Не используйте продукты и средства, не указанные в инструкции
- Во время заполнения любого контейнера, все остальные контейнеры должны быть в закрытом состоянии
- Наливайте в контейнер для воды только свежую холодную воду
- Горячая вода, а так же какая-либо другая жидкость могут повредить контейнер и внутренние детали машины. Не переполняйте контейнер
- Не используйте газированную и минеральную воду
- Запрещается использование быстрорастворимого, карамелизированного и ароматизированного кофе



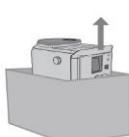
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

ВНИМАНИЕ! Поражение электрическим током опасно для жизни!

- Всегда следуйте указаниям по безопасности
- Кофеварка должна быть подключена к соответствующей розетке
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской паспортной табличке прибора

ЭЛЕКТРОШНУР

- Никогда не используйте кофеварку с поврежденным электрошнуром
- Электрошнур не должен проходить по горячим поверхностям
- Не перегибайте его
- Если вы хотите переставить прибор, не тяните за электрошнур
- Всеги вы хотите выключить прибор, не тяните за электрошнур, а вынимайте штепсельную вилку из розетки
- Не прикасайтесь к электрошннуру мокрыми руками



НЕОБХОДИМОЕ ПРОСТРАНСТВО/УСТАНОВКА

Для того, чтобы кофеварка лучше работала рекомендуется:

- Устанавливать прибор на устойчивой ровной поверхности
- В хорошо освещенном месте
- Оптимальная температура помещения, где находится прибор 10C-40C
- Максимальная влажность помещения – 90%
- Не следует ставить прибор возле горячих поверхностей или около открытого огня.
- Не пользуйтесь кофеваркой вне помещения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТИ

- Не допускайте детей к работе с прибором
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания
- Отсоединяйте прибор от сети после окончания использования, перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой
-  -Не направляйте струю пара и горячей воды на себя
- Будьте осторожны, так как некоторые части прибора нагреваются во время работы
- Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости
- Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр
- Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор
- Не пользуйтесь прибором в местах, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся газов
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре

ЧИСТКА ПРИБОРА/УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Перед очисткой машины убедитесь, что главный выключатель выключен, штепсельная вилка вынута из розетки и прибор остыл
- Никогда не погружайте кофеварку в воду или другие жидкости!
- Не мойте никакие части кофеварки в посудомоечной машине!
- Все части кофеварки следует вытирать вручную или сушить при комнатной температуре; не сушите их в плите или СВЧ!
- Для удаления накипи пользуйтесь специальными средствами описанными в данной инструкции

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА КОФЕВАРКИ**

Если вы не собираетесь пользоваться кофеваркой долгое время, выключите прибор и отключите его от сети. Храните кофеварку в сухом месте при температуре не ниже 10°C, вдали от детей.

ВНИМАНИЕ! ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ КОФЕВАРКИ В УСЛОВИЯХ МИНУСОВОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ БОЙЛЕРА. НА ДАННОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ АППАРАТА ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ.



Для транспортировки в условиях отрицательной температуры рекомендуем слить воду из нагревательной системы и заполнить нагревательную систему спиртосодержащим раствором. Этим вы предохраните от разморозки и разрыва бойлера кофемашины! После транспортировки или хранения обезвоженной кофемашины при низких температурах перед включением необходимо:

- выдержать кофемашину в теплом помещении не менее 2-3 часов
- после включения произвести заполнение нагревательной системы водой согласно инструкции. Невыполнение вышеуказанных рекомендаций приводит к выходу из строя нагревательной системы кофемашины.



В случае пожара используйте углекислотные (CO₂) огнетушители. Никогда не используйте водяные или порошкообразные огнетушители.

40

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дополнительная информация для корректного пользования фильтра "AQUA PRIMA".

Пожалуйста, следуйте этим простым инструкциям, чтобы правильно использовать фильтр «Aqua Prima»:



1. Держите фильтр «Aqua Prima» в прохладном месте и вдали от солнечных лучей; температура в помещении должна быть от +5 ° С до +40 ° С;
2. Не следует использовать фильтр при температуре выше 60 ° С.
3. Если кофеварка не используется в течение 3 дней, рекомендуется вымыть фильтр «Aqua Prima».
4. Если кофеварка не используется в течение более 20 дней, желательно, заменить фильтр.
5. Для сохранения уже открытого фильтра, запечатать его в нейлоновый мешок и храните в холодильнике, не хранить его в морозильной камере, чтобы не повредить свойства фильтра.
6. Перед использованием фильтра, оставьте его для смачивания в резервуаре с водой в течение 30 минут.
7. Как только фильтр будет открыт, не держите его на открытом воздухе.
8. Фильтр должен быть заменен через 90 дней после открытия упаковки или после обработки 60 литров питьевой воды.

Технические характеристики

Номинальное напряжение	См. этикетку на приборе
Номинальная мощность	См. этикетку на приборе
Источник питания	См. этикетку на приборе
Материал корпуса	ABS - термопластик
Размеры (Ш x В x Г)	320 x 370 x 415 мм
Вес	9 кг
Длина кабеля	1200 мм
Панель управления	лицевая (дисплей 2 x 24 символов)
Резервуар для воды	1,7 л.
Емкость для кофейных зерен	250 гр.
Давление помпы	15 бар
Емкость для кипячения воды	нержавеющая сталь
Кофемолка	керамические жернова
Количество молотого кофе	7 - 10,5 гр.
Объем контейнера для отработанного кофе	14
Защитные устройства	Защитный клапан давления бойлера - два защитных теродатчика бойлера

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EC 73/23, EC 89/336
EC92/31, EC93/68

Gaggia s.p.a.

Strada prov. per Abbiategrosso, snc
20087 Robocco sul Naviglio - Milano . Italy

declare under our responsibility that the product:
AUTOMATIC COFFEE MAKER

SUP 034BR

to which this dec

cuments :

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EC 73/23, EC 89/336
EC92/31, EC93/68

Gaggia s.p.a.

Strada prov. per Abbiategrosso, snc
20087 Robocco sul Naviglio - Milano . Italy

declare under our responsibility that the product:
AUTOMATIC COFFEE MAKER

SUP 034BR

Indication relat

to other norm

Indication

Robocco

